



But de l'atelier

 Partager l'expérience d'une tentative de généralisation de l'usage d'une plateforme électronique d'apprentissage des langues étrangères. Témoignage de Patrick
Duvanel, chef de l'office
de l'informatique scolaire
et de l'organisation du
Service de l'enseignement
obligatoire du Canton de
Neuchâtel



rpn.ch/ilangues

iLangues

Accueil

Présentation

Nouveauté

Formation

Contacts

iLangues, atelier d'apprentissage interactif à disposition des élèves neuchâtelois scolarisés en 9°, 10° ou 11°



Années 9, 10 et 11

L'atelier d'apprentissage interactif **iLangues** est à disposition de tous les élèves neuchâtelois scolarisés en 9°, 10° ou 11° année. Il permet de travailler les savoirs et d'individualiser l'apprentissage des langues étrangères.

Accessibilité

La plate-forme est accessible depuis les écoles et le domicile des élèves. La pratique de 6 langues (allemand, anglais, espagnol, français, italien et le néerlandais) est proposée. Des parcours pédagogiques complémentaires aux moyens d'enseignement Go !, Ideas and Issues et G@nial sont disponibles.

Comment se connecter?

- Les élèves se connectent avec leur nom d'utilisateur et mot de passe habituel.
- Les enseignants se connectent avec leur nom d'utilisateur habituel, les mots de passe ont été communiqués par courriel.
- -Vidéo pour configurer une première fois l'application et choisir un parcours

Connexion

Vidéo pour bien commencer

Actualités

 Ouverture de la plateforme le 1er septembre (09/2015)

Assistance

Guide de démarrage, en savoir plus...



Les langues se travaillent aussi avec MEMOT

Questions

- Doit-on généraliser l'usage des MITIC par les élèves pour garantir l'équité dans les apprentissages ?
- Si oui, peut-on généraliser l'usage d'une plateforme électronique d'apprentissage ?

Plan de la présentation

- · Le réseau pédagogique neuchâtelois
- La genèse d'un déploiement d'un logiciel d'apprentissage des langues
- Anciens laboratoires de langues, facteurs de succès (hypothèse)
- Déploiement d'un logiciel d'apprentissage des langues, facteurs d'échecs (hypothèse)
- Déploiement d'un logiciel d'apprentissage des langues, facteurs de succès (hypothèse)
- Les perspectives

L'école obligatoire neuchâteloise

- Environ 20'000 élèves pour la scolarité obligatoire
- Environ 5'500 élèves pour le cycle 3
- Environ 280 classes réparties dans 13 centres

Le réseau pédagogique neuchâtelois

- Environ 3'200 ordinateurs mis à disposition par l'Etat de Neuchâtel dans les écoles
- Principalement sous la forme de salles multimédia au cycle 3



La Genèse

- En 2004
 - Le réseau pédagogique fait l'achat de 700 licences d'un logiciel pour l'apprentissage des langues étrangères en allemand et en anglais
 - Les salles informatiques sont équipées des accès utilisateurs et tuteurs
 - 10 animateurs sont formés à l'outil et auront la tâche de former les enseignants de langues
- En 2005
 - Tous les enseignants et les élèves des années 9
 à ll ont accès aux exercices en allemand et en
 anglais. Ils ont tous suivi une formation

2009, du déploiement à l'intégration

- En 2008, après quelques années d'utilisation, bilan mitigé
 - certains collèges l'utilisent régulièrement et trouvent l'outil intéressant
 - d'autres ne l'utilisent plus prétextant un manque de temps, un programme trop chargé
 - des salles peu disponibles
 - des casques défectueux
 - un outil tuteur trop complexe
- Comment répondre à cette situation et y apporter une nouvelle dynamique ?

Les parcours

2009, idée



- 4 auteurs (8 périodes) se chargent de créer les parcours en allemand et en anglais
- Les parcours sont proposés à tous les enseignants et élèves des années 9 à 11
- Un classeur avec les exercices sur papier est proposé dans chaque collège



Le plan d'études et les moyens d'enseignement

RÉSEAU DES OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE - ALLEMAND (5º - 11º) ET ANGLAIS (7º - 11º) Écriture et Compréhension Compréhension Production Production Fonctionnement Approches instruments de la de l'oral de l'écrit de l'oral*** de l'écrit interlinguistiques* de la langue communication** 12 26 L 27* 12 28** cycle L2 24*** cycle L2 21 Observer le fonctionnement Enrichir sa compréhension Utiliser l'écriture et les Comprendre des textes Produire des énoncés Écrire des textes simples Lire des textes propres de la langue et s'approprier et sa pratique langagière instruments de la oraux brefs propres à des propres à des situations Deuxième simples propres à des Deuxième à des situations familières des outils de base pour par l'établissement de liens communication pour situations familières de situations familières de familières de de communication... comprendre et produire avec des langues planifier et réaliser des communication... communication communication... des textes... différentes... documents... Allemand / Anglais L2 38 / L3 38** L2 36 / L3 36 L 37* Troisième cycle L2 33 / L3 33 L2 34 / L3 34*** Troisième cycle L2 31 / L3 31 L2 32 / L3 32 Exploiter l'écriture et les Observer le fonctionnement Enrichir sa compréhension Comprendre des textes Produire des textes oraux instruments de la Lire de manière autonome Écrire des textes variés sur de la langue et s'approprier et sa pratique langagière communication pour collecter oraux variés propres à variés propres à des sujets familiers ou des textes rédigés des outils de base pour par l'établissement de liens des situations de la vie des situations de la vie l'information, pour échanger d'intérêt personnel... en langage courant... comprendre et produire avec des langues collrante. et pour produire les des textes. différentes. Allemand / Anglais Allemand / Anglais documents... Allemand / Anglais Allemand / Anglais Allemand / Anglais Allemand / Anglais Allemand / Anglais

- L'axe thématique Approches interlinguistiques est commun à toutes les langues. En Allemand (L.27 et L.37) et en Anguis (L.37), il est possible d'utiliser des activités en lien avec l'éveil aux langues. Ces aves thématiques ne sont toutefois pas décrits (ni pour l'allemand, ni pour l'anglais). Ils figurent dans le rabat de fin de brochure présentant l'Objectif d'apprentissage et ses composanies.
- ** Lave thématique Ecriture et instruments de la communication est en relation étroite avec FG 21 et FG 31 MITIC (comprenant l'Éducation aux Médias et aux Images ainsi que les Technologies de l'Information et de la Communication). Pour l'Allemand (L2 28 et L2 38) et l'Anglais L3 38), et ave thématique n'est pas décrit. Les apprentissages proposés dans FG 21 et FG 31 MITIC peuvent être mis en len avec les activités menées dans le cadre de l'enseignement des langues étrangères (L2 et L3).
- *** Leve thématique Production de l'oral est scindé en deux parties : S'exprimer oralement en continu et Prendre part à une conversation, en conformité avec la structure du Cadre européen commun de référence pour les Langues (CECR). Ces parties sont entièrement décrites en termes de progression d'apprentissage et se référent chacune à des attentes spécifiques.

RÉSEAU DES OBJECTIFS D'APPRENTISSA

Compréhension de l'oral

Co

cycle

L2 23
Comprendre des textes

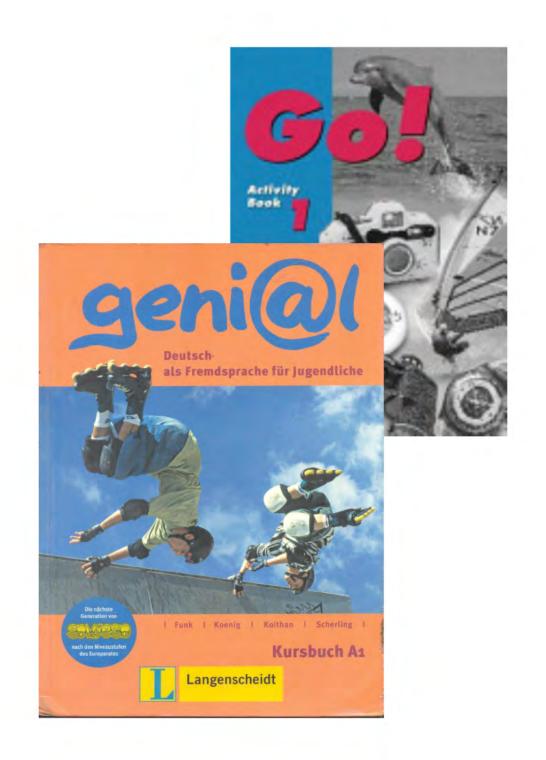
l ten

EMAND (5^E - 11^E) ET ANGLAIS (7^E - 11^E)

sion Production de l'oral***

L2 24***

Produire des énoncés simples propres à des Écrire de propres



Le classeur





TELL ME MORE - ENGLISH Parcours pédagogique

Go! Unit 9

- 1. Objectifs du parcours: Répéter le voc et sa prononciation, Travailler la distinction 1/1; Lire et comprendre des textes courts à l'aide du lexique
- 2. Compétence(s) exercée(s) : ☑ CO ☑ CE ☑ EO ☑ EE
- 3. Activités :

Mots à retenir	Exercices sur les mots
	interrogatif en contexte
Exercice de phonétique	
Fiches culturelles (3)	

- 4. Contenu linguistique : Textes biographiques
- Contenu phonologique : 1: ; 1
- 6. Contenu lexical : Personnalités anglo-saxonnes
- Contenu grammatical: Pluriel des Difficultés liées à des temps de conjugaison non connus, mais lexique constitué de verbes proches du français. Défi! (La traduction reste disponible)

8.	Contenu culturel: The Beatles, William Wallace, Roll	bin Hood	
9.	Fait le :		
10.	Avec la classe :	ala lala la alala	
Ī	Notes personnelles :	12	
			20

	Dictée [1 exercice(s)]		
1	1		
	2		
	3		
	4		
	5		
	6		
	② Les interrogatifs ○ How much - How m	nany	
	Enigme [1 exercice(s)]		
1	What do some British people do on a Sunda	y?	
	 They may take a tartan rug and a hamper for the lt involves eating and drinking. It takes place outside. 	or it.	
	Exercice de grammaire [3 exercic		
1	Réécrivez les phrases suivantes comme dar	is l'exemple.	
	Exemple : ● John would like (a / an) room.	→ John would like a room.	
	● I have got (a / an) question.	÷	
	● Is there (a / an) Indian restaurant?	÷	
	● Thank you. Have (a / an) nice evening!	<i>→</i>	
	La différence entre "a" et "an"		



L'accompagnement

2009-2010

l période par centre pour animations spécifiques

2010-2011

l période par centre pour animations spécifiques Attente du DIP communiquée : "au moins une période toutes les trois semaines."

Dès août 2011 Tâche attribuée à l'animateur MITIC

Le Suivi



- Quelques données statistiques 2012-2013 (septembre à juin):
 - Allemand: 3'100 h de travail -> 24% élèves
 - Anglais: 6'900 h de travail -> 41% élèves
 - ~6'000 élèves inscrits.

Les facteurs d'échecs (hypothèse)

- Fiabilité des casques
- L'accès au domicile n'a pas été communiqué suffisamment

Les facteurs de succès (hypothèse)

- Diminution des problèmes techniques
- Image positive de iLangues auprès des enseignants
- Demande de parcours en espagnol et en italien
- Accueil des élèves allophones

Année Scolaire 2014-2015

- Intensifier la communication auprès des élèves et des familles
- Chercher à comprendre les réticences de certains enseignants à utiliser iLangues
- Adapter les parcours avant l'introduction des futurs moyens d'enseignement (séances d'information)
- Promouvoir l'utilisation des parcours sur les appareils mobiles
- Proposer des Cahiers de vacances
- Proposer l'ensemble des parcours des méthodes d'italien et d'espagnol

Année Scolaire 2014-2015



Aux enseignants d'angleis et d'aliemand des annèes 9 à 11 Par les directions de centre

Neuchalol. In 4 novembre 2014

Platetonne Langues, communication auprès des élèves et de leurs parents

Le legicial TELL MIL MORE change de nom et deviert "Rosetta Stone Advantage" suite à son nachat per la sociale "Rosetta Stone", lession mondai d'apprentissage à dissince de langues étrangères Bénétice immédia: une interface modernisée de plus intulière est disponible.

chargenes described melanticial, lare internative indominente of prus intrusive of appointed files as a roil register international, larginative internative internative services observantions in 10 or 11 is profusive de finalment of the finities. Des procurus politiques comprehensitéries aux ordinatives de la comprehensité de la comprehensité de la comprehensité de la comprehensitérie aux confirmes des accessions pour finitier informative air en appareir la comprehensité en marchine des disables. Le chrons, le neuronative du la finitie de la comprehensité despondates, mals cante personative pour figures.

- procedures parcous prinagraphies of marker in fire and is maryer dereorgnment private.
 particular unique autoritate de la parenten Europea.

En complete el su trevar inspecien se la framescia, una vena a recurrigione à autre el à necessales la france d'occión se la celesta sera de la classe par contrate "communicación de la guillatar el cuant i l'appenda descreta participa de decele qui france.

Paur informer les perents, les enseignants d'angleis voudront élen précenter et hancmettre le passition lord.

Nous yous prioris de crove, Magterne, Moreleur, à l'assurance de votre parlate comidération

Le chet du service de l'enseignement del galone

Jean Claude Marguer

Copies:

Alan Forneré, the' de l'office de la possipação el de la coderfe

Parish, Dunavil, chui da folfice de l'esternal que sociale el de l'organistator (OISC)

aux normaticus tribes METIC, par POISC)



Info-Parents

Apprendre les langues autrement





Des percent familiere d'exercions considére elles des les dispates du considére elles les dispates du considére elles des les dispates du considére elles des les dispates du considére elles des les dispates de la considére elles des les dispates de la considére elles des les dispates de la considére elles e

Acces tacile

Santi Marrison RPN at la read de partie de votre échael
 Câpiecaul Se coulesdes

Vitables la vider dispossion à l'adresse pichasseus pour auffgürer une première luis l'explication et change un passaire







Four choise on parcours, voli ou vers:







DÉPARTEMENT DE L'ÉDUCATION ET DE LA FAMILLE

SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT OBLIGATOIRE

Aux enseignants d'anglais et d'allemand des années 9 à 11 Par les directions de centre

N/RÉF.: JCM/PDU

Neuchâtel, le 4 novembre 2014

Plateforme iLangues, communication auprès des élèves et de leurs parents

Madame, Monsieur,

Le logiciel TELL ME MORE change de nom et devient "Rosetta Stone Advantage" suite à son rachat par la société "Rosetta Stone", leader mondial d'apprentissage à distance de langues étrangères. Bénéfice immédiat: une interface modernisée et plus intuitive est disponible.

Basé sur ce logiciel multimédia, la plateforme iLangues permet à tous les élèves des années 9, 10 et 11 la pratique de l'allemand et de l'anglais. Des parcours pédagogiques complémentaires aux moyens d'enseignement Geni@l, Go! et Ideas and Issues leur sont proposés. Depuis l'année dernière, des parcours pour l'italien (Pronti via!) et l'espagnol (Español en marcha) ont été ajoutés. Le chinois, le néerlandais et le français sont également disponibles, mais sans parcours spécifiques.

Demande

Pour permettre à chaque élève de travailler de manière optimale, nous vous demandons de bien vouloir dispenser au moins une leçon d'introduction en salle informatique d'ici fin janvier 2015 afin de:

- présenter les parcours pédagogiques et montrer le lien avec le moyen d'enseignement officiel;
- permettre une utilisation autonome de la plateforme iLangues.

En complément du travail réalisé en salle informatique, nous vous encourageons à suivre et à reconnaître le travail effectué par les élèves hors de la classe (par exemple : commentaires dans le bulletin et/ou dans l'agenda, dispense partielle de devoir écrit, etc.).

Pour informer les parents, les enseignants d'anglais voudront bien présenter et transmettre le papillon joint.

- 2 -

L'animateur ou animatrice MITIC de votre centre (www.rpn.ch->Administration->Anima et l'office de l'informatique scolaire de l'organisation (oiso@ne.ch) se tiennent à votre opour tout complément d'information.

étrangères. Bénéfice immédiat: une interface modernisée et plus intuitive est disponible.

Basé sur ce logiciel multimédia, la plateforme iLangues permet à tous les élèves des années 9, 10 et 11 la pratique de l'allemand et de l'anglais. Des parcours pédagogiques complémentaires aux moyens d'enseignement Geni@l, Go! et Ideas and Issues leur sont proposés. Depuis l'année dernière, des parcours pour l'italien (Pronti via!) et l'espagnol (Español en marcha) ont été ajoutés. Le chinois, le néerlandais et le français sont également disponibles, mais sans parcours spécifiques.

Demande

Pour permettre à chaque élève de travailler de manière optimale, nous vous demandons de bien vouloir dispenser au moins une leçon d'introduction en salle informatique d'ici fin janvier 2015 afin de:

- présenter les parcours pédagogiques et montrer le lien avec le moyen d'enseignement officiel;
- permettre une utilisation autonome de la plateforme iLangues.

En complément du travail réalisé en salle informatique, nous vous encourageons à suivre et à reconnaître le travail effectué par les élèves hors de la classe (par exemple : commentaires dans le bulletin et/ou dans l'agenda, dispense partielle de devoir écrit, etc.).

Pour informer les parents, les enseignants d'anglais voudront bien présenter et transmettre le papillon joint.

Info-Parents Apprendre les langues autrement



L2 Allemand

Des parcours constitués d'exercices multimédia selon les chapitres du moyen d'enseignement officiel **Geni@l** sont disponibles en ligne.



L3 Anglais britannique

Des parcours constitués d'exercices multimédia selon les chapitres du moyen d'enseignement officiel **Go!** et **Ideas and issues** sont disponibles en ligne.

Accès facile

- Se connecter à: www.rpn.ch/ilangues
- Saisir l'identifiant RPN et le mot de passe de votre enfant
 → Cliquer sur "Se connecter"

geni@l

Go!

IDEAS & ISSUES

Choix des parcours

Visualiser la vidéo disponible à l'adresse ci-dessous pour configurer une première fois l'application et choisir un parcours

www.rpn.ch/ilangues



iLangues fonctionne avec tous les navigateurs intégrant Flash Player

Pour choisir un parcours, voir au verso

Quels parcours pour mon enfant?

Selon le travail réalisé en classe basé sur le tableau indicatif ci-dessous.

	PP	МО	MA
Élève	Einheit		-15 (A1)
9° année	8-15 (A1)		-2 (A2)
Élève	Einheit	Einheit	Einheit
10° année	1-5 (A2)	3-10 (A2)	3-11 (A2)
Élève 11 ^e année	Einheit 6-11 (A2)	Einheit 11-15 (A2) Einheit 1,5,7 (B1)	Einheit 12-15 (A2) Einheit 1,2,5,7 (B1)

Quels parcours pour mon enfant?

Selon le travail réalisé en classe basé sur le tableau indicatif ci-dessous.

	PP	МО	MA	
Élève	Unit	Unit	Unit	
9º année	1-10 (Go!)	1-12 (Go!)	1-15 (Go!)	
Élève	Unit	Unit	Unit	
10° année	11-22 (Go!)	13-30 (Go!)	16-38 (Go!)	
Élève	Unit	Unit	Unit	
11 ^e année	34-35 (Go!)	31-50 (Go!)	39-50 (Go!)	

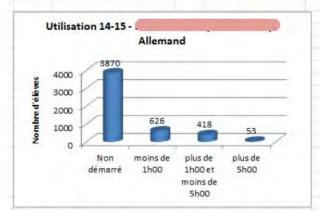
★ Ideas & Issues lessons 1, 3, 9, 10 et 15

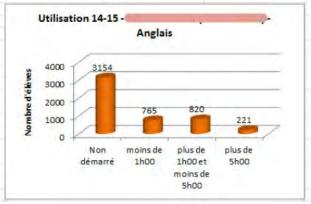


Pour se connecter, voir au recto

Année Scolaire 2014-2015

NOL	Temps passé sur la plateforme durant l'année scolaire 2014-15		Non démarré	moins de 1h00	plus de 1h00 et moins de 5h00	plus de 5h00
AN	Nombre d'élèves - allemand		3870	626	418	53
O	Nombre d'élèves - anglais	4967	3154	765	820	221





2015-2016, les décisions

- Abandon de la généralisation de l'usage de iLangues
- Accès uniquement sur demande d'enseignants

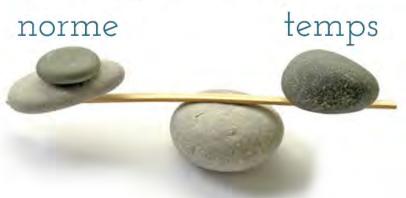
Anciens laboratoires de langues, facteurs de succès (hypothèse)

- Effet de modernité auprès des élèves
- Simplicité d'usage
- · Respect du matériel
- · Fiabilité du matériel



Les facteurs d'échecs (hypothèse)

- Fiabilité du fonctionnement des salles multimédia (casques, volumes, etc.)
- Aveuglément technologique
- Normalisation de l'enseignement par l'usage de plateformes d'apprentissage





Les facteurs de succès (hypothèse)

- Proposer des ressources clés en main (parcours)
- Proposer des ressources fortement liées aux moyens d'enseignement



Les perspectives

- Promouvoir des ressources numériques liées aux moyens d'enseignement publiées sur plandetudes.ch
- Offrir une plateforme permettant aux enseignants de créer et de communiquer des parcours à leurs élèves, parcours constitués de ressources choisies
- Comprendre les motivations (cachées ou pas) des enseignants à intégrer les MITIC dans leur enseignement

Merci de votre attention



